



# Manual de instalare

## Seria R32 split



RXP50N5V1B  
RXP60N5V1B  
RXP71N5V1B

Manual de instalare  
Seria R32 split

romană

|                                            |                                                          |                                            |                                                          |                                                            |                                                  |                                                         |                                         |                                                |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------|
| EU – Safety declaration of conformity      | UE – Déclaration de conformité                           | EU – Safety declaration of conformity      | UE – Déclaration de conformité sobre seguridad           | EC – Завершение о соответствии требованиям по безопасности | EU – Samsværserklæring for sikkerhet             | EU – Izjava o skladnosti za sigurnost                   | EU – Varnostna izjava o skladnosti      | EC – Декларация за съответствие за безопасност |
| EU – Sicherheitskonformitätserklärung      | UE – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza | EU – Sicherheitskonformitätserklärung      | UE – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza | EU – Turvallisuuden vaatimustenmukaisuusvakuutus           | EU – Turvallisuuden vaatimustenmukaisuusvakuutus | EU – Borträttad säkerhetsdeklaration                    | EU – Ouduste avalistuse deklaratsioon   | ES – Dóculos avalistuse deklaratsioon          |
| EU – Declaration de conformité de sécurité | EE – Auhutusohuupõhine või muu asjakohane                | EU – Sicherheitsdeklaration                | EE – Auhutusohuupõhine või muu asjakohane                | EU – Bepoortingsproklamaatsiooni o stóð                    | EU – Bepoortingsproklamaatsiooni o stóð          | UE – Déclaration zgodności z wymaganiami bezpieczeństwa | EU – Deklaracija za ugotovitev varnosti | ES – Vytváření o zhode bezpečnosti             |
| EU – Conformitetserklæring vedligeholdt    | UE – Déclaration de conformité relative à la sécurité    | EU – Konformitetsdeklaration for sikkerhet | UE – Déclaration de conformité relative à la sécurité    | EU – Declaratie de conformitate de siguranță               | EU – Declaratie de conformitate de siguranță     | UE –                                                    | EU – Deklaracija za ugotovitev varnosti | AB – Givemål utgitt under tryk                 |

**Daikin Europe N.V.**

- |    |                                                                                              |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 01 | declares under its sole responsibility that the products to which this declaration relates   |
| 02 | eklärt in allerer Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht     |
| 03 | declares sous sa seule responsabilité que les produits visés par la présente déclaration     |
| 04 | verklart hierbij op eigen verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring       |
| 05 | declara bajo su propia responsabilidad, que los productos a los que hace referencia esta     |
| 06 | dichara sotto la propria responsabilità che i prodotti a cui è riferita questa dichiarazione |
| 07 | Okunde jabra tja amovakkerij, tja subling, om te tiposdota tjo amovakkerij tjo               |
| 08 | declara sous sa exclusiva responsabilidade que os produtos a que esta declaração se          |

## RXP50N5V1B, RXP60N5V1B, RXP71N5V1B,

- |    |                                                                                                                                          |    |                                                                                                                                            |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 01 | are in conformity with the following (directive/s) or regulation/s)                                                                      | 05 | es(en) en conformiteit met de volgende (richtlijn(en) of verordening(en))                                                                  |
| 02 | that the products are used in accordance with our instructions                                                                           | 06 | dat de producten worden gebruikt overeenkomstig onze instructies                                                                           |
| 03 | following in Richtlijn(en) of Verordening(en) verordening(en)                                                                            | 07 | volgende in Richtlijn(en) of Verordening(en) verordening(en)                                                                               |
| 04 | desdichas, según nuestras instrucciones empleadas, y en conformidad con las directivas o reglamentos siguientes                          | 08 | desdichas, según nuestras instrucciones empleadas, y en conformidad con las directivas o reglamentos siguientes                            |
| 09 | conformes à la(ux) directive(s) ou règlement(s) suivant(s), à condition que les produits soient utilisés conformément à nos instructions | 09 | conforme(s) à la(ux) directive(s) ou règlement(s) suivant(s), à condition que les produits soient utilisés conformément à nos instructions |
| 10 | in overeenstemming met het volgende richtlijn(en) of verordening(en)                                                                     | 10 | in overeenstemming met het volgende richtlijn(en) of verordening(en)                                                                       |
| 11 | on voorwaarde dat de producten worden gebruikt overeenkomstig onze instructies                                                           | 11 | on voorwaarde dat de producten worden gebruikt overeenkomstig onze instructies                                                             |

## Pressure Equipment 2014/68/EU\*\*

## Machinery 2006/42/EC\*\*\*

Low Voltage 2014/35/EU

## Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU\*

- |    |                                   |    |                                 |
|----|-----------------------------------|----|---------------------------------|
| 01 | following the provisions of:      | 10 | under laggelse af:              |
| 02 | gemäß den Bestimmungen in:        | 11 | enligt bestemmelse for:         |
| 03 | conformément aux dispositions de: | 12 | i henhold til bestemmelserne i: |
| 04 | volgens de bepalingen van:        | 13 | noudatien säännöissä:           |
| 05 | segundo las disposiciones de:     | 14 | za dodaten ustanovi:            |
| 06 | secondo le disposizioni di:       | 15 | prema odobitju:                 |
| 07 | conformi alle disposizioni di:    | 16 | prema odobitju:                 |
| 08 | segundo as disposições de:        | 17 | zgodnje z nosilci in:           |
| 09 | в соответствии с положениями:     | 18 | umind grevtejer:                |

- 06 \* as set out in <#> and judged positively by <#> according to the **Certificato** <#>  
 \* as set out in the Technical Construction File <#> and judged positively by <#> (Modulo applicato) <#> Rilev category <#>. Also refer to next page.  
 07 \* we <#> aufgenommen und von <#> positiv beurteilt gemäß **Zertifikat** <#>  
 \* wir in der Technischen Konstruktionsakte <#> aufgeführt und von <#> (Angewandtes Modul <#>) positiv ausgezeichnet. <#> Risikoart <#>. Siehe auch nächste Seite.  
 08 \* tel que défini dans <#> et évalué positivement par <#> conformément au **Certificat** <#>  
 \* tel que stipulé dans le Fichier de Construction Technique <#> et jugé positivement par <#> Module appliqué <#>. Catégorie de risque <#>. Se reporter également à la page suivante.  
 09 \* zoals vermeld in <#> en positief beoordeeld door <#> overeenkomstig **Certificaat** <#>  
 \* zoals vermeld in het Technisch Constructiedossier <#> en positief bevonden door <#> (Toegestelde module) <#>. Risicocategorie <#>. Zie ook de volgende pagina.  
 10 \* come si establece en el Archivo de Construcción Técnica <#> y juzgado positivamente por <#> Categoría de riesgo <#>. Consulte también la siguiente página.

- [illegible]

- EU – Samsvarserklæring for sikkerhet  
EU – Turvallisuuden vaatimusten mukaisuusvakuutus  
EU – Bezpečnostní prohlášení o shodě

- 17 deklaracija na imenu vlagatelja, podpisane iz, za, prokurista, krovila deklaracija dojdoy  
18 deklaracija na imenu asosnovatelja, podpisane iz, za, prokurista, krovila deklaracija dojdoy  
19 deklaracija na imenu asosnovatelja, podpisane iz, za, prokurista, krovila deklaracija dojdoy  
20 s svojo odgovornostjo izjavlja, da so izjave, na katerih se izjavja pravostran  
21 kraljica (na) za vse, kar je izjave, na katerih se izjavja pravostran  
22 kraljica (na) za vse, kar je izjave, na katerih se izjavja pravostran  
23 kraljica (na) za vse, kar je izjave, na katerih se izjavja pravostran  
24 kraljica (na) za vse, kar je izjave, na katerih se izjavja pravostran  
25 kraljica (na) za vse, kar je izjave, na katerih se izjavja pravostran  
26 kraljica (na) za vse, kar je izjave, na katerih se izjavja pravostran  
27 kraljica (na) za vse, kar je izjave, na katerih se izjavja pravostran  
28 kraljica (na) za vse, kar je izjave, na katerih se izjavja pravostran  
29 kraljica (na) za vse, kar je izjave, na katerih se izjavja pravostran  
30 kraljica (na) za vse, kar je izjave, na katerih se izjavja pravostran

- [illegible]

- 14 v plátně zleň,
- 15 jako je změřeno anandrinama,
- 16 jako je změřeno anandrinama,
- 17 z poznámkami znanými,
- 18 z poznámkami znanými,
- 19 z poznámkami znanými,
- 20 z poznámkami znanými,
- 21 z poznámkami znanými,
- 22 z poznámkami znanými,
- 23 z poznámkami znanými,
- 24 z poznámkami znanými,
- 25 z poznámkami znanými,

## EN 60335-2-40,

- |    |                             |    |                                   |
|----|-----------------------------|----|-----------------------------------|
| 01 | as amended                  | 08 | conforme emendado,                |
| 02 | in de jure                  | 09 | as perkyayouen pejakum,           |
| 03 | in de jure                  | 10 | son tillegi,                      |
| 04 | telas que modifées,         | 11 | met tillegi,                      |
| 05 | zoals gewijzigd,            | 12 | met forelate endringer,           |
| 06 | en su forma emendada,       | 13 | seläsina kuin ne ovat muutettuna, |
| 07 | et successive modifické,    |    |                                   |
|    | et successive modificaties, |    |                                   |
|    | et successive modificaties, |    |                                   |

- [illegible]

- [illegible]

- [illegible]

- 14 v pätich zieni,  
15 ako je zmierenlo amandnina,  
16 das mioslissak renelkizeset,  
17 z polnysym znanani,  
18 cu amosienam respective,  
19 kakor je blo stremleno,  
20 kos mudalslega,  
21 stwriw iawienia,  
22 ir ps tolosns redakcas,  
23 argozumeni,  
24 v posloem platom wydai,  
25 degistridni sekiwie.

- |    |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                          |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 21 | *kato je kategorizo s <A> i oceneno popolnoma to to <B> skladno<br>Sertifikaata <C>                                                                                                                                                                                | <A> DAIKIN.TCF.032E22/09-2022                                                                                            |
| 22 | *kato je kategorizo v Akta za tehniška vstruktura <D> i oceneno popolnoma to to <E> (Popolnoma modni <F>) <G> Kategorija risk <H> Bveta smpo na oboaznata stranica <I> kap nistaia <J> i kap tegama napreda <K> pagal<br>Sertifikaata <L>                          | <B> DEKRA (NB0344)<br><C> 2159619.0551-EMC<br><D> DAIKIN.TCF.PED.0632A<br><E> KIWA (NB1984)<br><F> D1<br><G> —<br><H> II |
| 23 | *kap nurovita Tehnide konstrukcijs blyde <D> i paktirita <E> (lakomni moduli <F>) <G> Riziko kategorija <H> kap pat Zurekile i Kap nupasi<br>kap nardita <I> an atbilstoi <J> pozitivijam velijevam saskaita at sertifikaatu <K>                                   |                                                                                                                          |
| 24 | *ka noliets temisajia dokumentacija <D> atbilstoi <E> pozitivijam lenumam (pektrajia sadala <F>) <G> Riska kategorija <H> Stai anl naskao apusi<br>s osrednetim <K>                                                                                                |                                                                                                                          |
| 25 | *ako je to smenova v Slobne tehnolke konstrukcie <D> a klarine posulade <E> (Aplokanam modli <F>) <G> Kategorija natezpecla <H> Vad teiz nasledovni strani.<br><I> <A> da beritidji gbi ve <D> Sertifikaata givie <E> tarafaridni olumu olarak delederidndigi gbi. |                                                                                                                          |
| 26 | *<D> Tekin Yapi Dosyasinda beritidji gbi ve <E> tarahidan olumu olarak (Yupulanam modli <F>) (delederidndigi <G> Risk kategorisi <H> Ayrica bir sonrakı sayfa ya bakın.                                                                                            |                                                                                                                          |

01  
02  
03  
04  
05  
06

**DAIKIN**

Hirimitsu Iwasaki  
Director  
Ostend, 1st of September 2022

**DAIKIN EUROPE N.V.**  
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P697463-70

[illegible][illegible][illegible]

UKCA – Safety declaration of conformity

Daikin Europe N.V.

declares under its sole responsibility that the products to which this declaration relates:

RXP50N5V1B, RXP60N5V1B, RXP71N5V1B,

are in conformity with the following directive(s) or regulation(s), provided that the products are used in accordance with our instructions:

- S.I. 2016/1105: Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016\*\*
- S.I. 2008/1597: Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008\*\*\*
- S.I. 2016/1101: Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- S.I. 2016/1091: Electromagnetic Compatibility Regulations 2016\*

as amended,

following the provisions of: BS EN 60335-2-40,

\* as set out in <A> and judged positively by <B> according to the **Certificate <C>**.

\*\* as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <E> (Applied module <F>). <G>: Risk category <H>. Also refer to next page.

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| <A> | DAIKIN.TCF.032E22/09-2022 |
| <B> | —                         |
| <C> | —                         |
| <D> | DAIKIN.TCF.PED.0632A      |
| <E> | HPI-CEproof Ltd. (NB1521) |
| <F> | D1                        |
| <G> | —                         |
| <H> | II                        |

\*\*\* Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.

continuation of previous page:

Design Specifications of the products to which this declaration relates:

Maximum allowable pressure (PS): <K> (bar)

Minimum/maximum allowable temperature (TS\*):

\* TSmin: Minimum temperature at low pressure side: <L> (°C)

\* TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <M> (°C)

Refrigerant: <N>

Setting of pressure safety device: <P> (bar)

Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate

|     |       |          |
|-----|-------|----------|
| <K> | PS    | 41.7 bar |
| <L> | TSmin | -35 °C   |
| <M> | TSmax | 63.8 °C  |
| <N> |       | R32      |
| <P> |       | 41.7 bar |

Name and address of the Notified body that judged positively on compliance with the Pressure Equipment (Safety) Regulations: <Q>

|     |                                                                                                           |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <Q> | HPI-CEproof Ltd.<br>The Manor House<br>Howbery Business Park<br>Wallingford<br>OX10 8BA<br>United Kingdom |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|



Hiromitsu Iwasaki  
Director  
Ostend, 1st of September 2022



**DAIKIN EUROPE N.V.**  
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

## Cuprins

|           |                                                                                                      |           |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Despre documentație</b>                                                                           | <b>6</b>  |
| 1.1       | Despre acest document .....                                                                          | 6         |
| <b>2</b>  | <b>Instrucțiuni specifice de tehnica securității pentru instalator</b>                               | <b>7</b>  |
| <b>3</b>  | <b>Despre cutie</b>                                                                                  | <b>8</b>  |
| 3.1       | Unitate exterioară .....                                                                             | 8         |
| 3.1.1     | Scoaterea accesoriilor din unitatea exterioară .....                                                 | 8         |
| <b>4</b>  | <b>Instalarea unității</b>                                                                           | <b>8</b>  |
| 4.1       | Pregătirea locului de instalare .....                                                                | 9         |
| 4.1.1     | Cerințele pentru locul de instalare a unității exterioare .....                                      | 9         |
| 4.1.2     | Cerințe suplimentare pentru locul de instalare a unității exterioare în regiuni cu climat rece ..... | 9         |
| 4.2       | Montarea unității exterioare .....                                                                   | 9         |
| 4.2.1     | Pentru a asigura structura de instalare .....                                                        | 9         |
| 4.2.2     | Pentru a instala unitatea exterioară .....                                                           | 10        |
| 4.2.3     | Pentru a asigura scurgerea .....                                                                     | 10        |
| <b>5</b>  | <b>Instalarea tubulaturii</b>                                                                        | <b>10</b> |
| 5.1       | Pregătirea tubulaturii de agent frigorific .....                                                     | 10        |
| 5.1.1     | Cerințele tubulaturii de agent frigorific .....                                                      | 10        |
| 5.1.2     | Izolarea tubulaturii de agent frigorific .....                                                       | 11        |
| 5.1.3     | Lungimea tubulaturii de agent frigorific și diferența de înălțime .....                              | 11        |
| 5.2       | Racordarea tubulaturii de agent frigorific .....                                                     | 11        |
| 5.2.1     | Conectarea tubulaturii de agent frigorific la unitatea exterioară .....                              | 11        |
| 5.3       | Verificarea tubulaturii de agent frigorific .....                                                    | 11        |
| 5.3.1     | Pentru a verifica existența scurgerilor .....                                                        | 11        |
| 5.3.2     | Pentru a efectua uscarea vidată .....                                                                | 12        |
| <b>6</b>  | <b>Încărcarea agentului frigorific</b>                                                               | <b>12</b> |
| 6.1       | Despre agentul frigorific .....                                                                      | 12        |
| 6.2       | Determinarea cantității suplimentare de agent frigorific .....                                       | 12        |
| 6.3       | Determinarea cantității totale pentru reîncărcare .....                                              | 12        |
| 6.4       | Pentru a încărca agent frigorific suplimentar .....                                                  | 12        |
| 6.5       | Fixarea etichetei de gaz fluorurat cu efect de seră .....                                            | 12        |
| <b>7</b>  | <b>Instalația electrică</b>                                                                          | <b>13</b> |
| 7.1       | Specificațiile componentelor standard de cablaj .....                                                | 13        |
| 7.2       | Pentru a conecta cablajul electric la unitatea exterioară .....                                      | 14        |
| <b>8</b>  | <b>Finalizarea instalării unității exterioare</b>                                                    | <b>14</b> |
| 8.1       | Pentru a finaliza instalarea unității exterioare .....                                               | 14        |
| <b>9</b>  | <b>Dare în exploatare</b>                                                                            | <b>14</b> |
| 9.1       | Lista de verificare înainte de darea în exploatare .....                                             | 14        |
| 9.2       | Lista de control în timpul dării în exploatare .....                                                 | 15        |
| 9.3       | Pentru a efectua o probă de funcționare .....                                                        | 15        |
| <b>10</b> | <b>Întreținere și deservire</b>                                                                      | <b>15</b> |
| <b>11</b> | <b>Depanare</b>                                                                                      | <b>15</b> |
| 11.1      | Diagnosticarea defecțiunilor cu LED-ul de pe PCI a unității exterioare .....                         | 15        |
| <b>12</b> | <b>Dezafectare</b>                                                                                   | <b>16</b> |
| <b>13</b> | <b>Date tehnice</b>                                                                                  | <b>16</b> |
| 13.1      | Schema de conexiuni .....                                                                            | 16        |
| 13.1.1    | Legenda schemei de conexiuni unificate .....                                                         | 16        |
| 13.2      | Schema tubulaturii .....                                                                             | 17        |
| 13.2.1    | Schema tubulaturii: Unitatea exterioară .....                                                        | 17        |

## 1 Despre documentație

## 1.1 Despre acest document

**AVERTIZARE**

Asigurați-vă ca instalarea, service-ul, întreținerea, reparațiile și materialele aplicate să respecte instrucțiunile de la Daikin și, în plus, să se conformeze cu legislația în vigoare, și sunt executate numai de persoane calificate. În Europa și în zonele în care se aplică standardele IEC, standardul aplicabil este EN/IEC 60335-2-40.

**INFORMAȚIE**

Asigurați-vă că utilizatorul are documentația tipărită și rugați-l să o păstreze pentru consultare ulterioară.

**Publicul țintă**

Instalatori autorizați

**INFORMAȚIE**

Acest document conține doar instrucțiuni de instalare specifice unității exterioare. Pentru instalarea unității interioare (montarea unității interioare, racordarea tubulaturii de agent frigorific la unitatea interioară, conectarea cablajului electric la unitatea interioară ...), consultați manualul de instalare al unității interioare.

**Setul de documentație**

Acest document face parte dintr-un set de documentație. Setul complet este format din:

- **Măsuri generale de protecție:**

- Instrucțiuni de tehnica securității care trebuie citite înainte de instalare
- Format: Hârtie (în cutia unității exterioare)

- **Manualul de instalare al unității exterioare:**

- Instrucțiuni de instalare
- Format: Hârtie (în cutia unității exterioare)

- **Ghidul de referință al instalatorului:**

- Pregătirea instalației, date de referință, ...
- Format: fișiere digitale la adresa <https://www.daikin.eu>. Folosiți funcția de căutare 🔍 pentru a găsi modelul dvs.

Cele mai noi revizii ale documentației furnizate pot fi disponibile pe site-ul regional Daikin sau de la distribuitor.

Scanați codul QR de mai jos pentru a găsi setul complet de documentație și informații suplimentare despre produsul dvs. pe site-ul web Daikin.



Documentația originală este scrisă în engleză. Toate celelalte limbi reprezintă traduceri.

**Manual de date tehnice**

- Un **subset** al celor mai recente date tehnice este disponibil pe pagina web Daikin regional (accesibilă publicului).
- **Setul complet** al celor mai recente date tehnice este disponibil la Daikin Business Portal (se cere autentificare).

## 2 Instrucțiuni specifice de tehnica securității pentru instalator

Respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni și reglementări de tehnica securității.

Instalarea unității (vezi "**4 Instalarea unității**" [p 8])



### AVERTIZARE

Instalarea va fi efectuată de un instalator, alegerea materialelor și instalației trebuie să se conformeze legislației aplicabile. În Europa, standardul aplicabil este EN378.

Locul de instalare (vezi "**4.1 Pregătirea locului de instalare**" [p 9])



### ATENȚIE

- Verificați dacă locul de instalare poate susține greutatea unității. Instalarea necorespunzătoare este periculoasă. Ea poate cauza de asemenea vibrații sau zgomote de funcționare neobișnuite.
- Asigurați un spațiu suficient de service.
- NU instalați unitatea astfel încât să fie în contact cu un tavan sau un perete, acest lucru putând cauza vibrații.

Racordarea tubulaturii de agent frigorific (vezi "**5.2 Racordarea tubulaturii de agent frigorific**" [p 11])



### ATENȚIE

Tubulatura și îmbinările unui sistem split trebuie realizate cu îmbinări permanente în interiorul unui spațiu ocupat, cu excepția îmbinărilor care leagă direct tubulatura de unitățile interioare.



### ATENȚIE

- Fără lipire sau sudură la fața locului pentru unitățile cu încărcătură de agent frigorific R32 în timpul transportului.
- În timpul instalării sistemului de răcire, îmbinarea pieselor cu cel puțin o parte încărcată va fi executată luând în considerare următoarele cerințe: în interiorul spațiilor ocupate nu sunt permise îmbinări permanente pentru agentul frigorific R32, cu excepția îmbinărilor executate la fața locului care conectează direct unitatea interioară de tubulatură. Îmbinările executate la fața locului care conectează direct tubulatura de unitatea interioară vor fi de tip nepermanent.



### AVERTIZARE

Racordați în siguranță tubulatura agentului frigorific înainte de a pune în funcțiune compresorul. Dacă tubulatura de agent frigorific NU este racordată și ventilul de închidere este deschis când compresorul funcționează, va fi aspirat aer. Asta va cauza presiuni anormale în ciclul de răcire, putând duce la deteriorarea echipamentului și chiar accidente.



### ATENȚIE

- Mandrinarea incompletă poate cauza scăpări de agent frigorific gaz.
- NU reutilizați mufele. Utilizați mufe noi pentru a preveni scăpările de agent frigorific.
- Utilizați piulițele olandeze livrate cu unitatea. Utilizarea unor piulițe olandeze diferite poate cauza scăpări de agent frigorific.



### ATENȚIE

NU deschideți ventilele înainte de finalizarea mandrinării. Aceasta ar cauza scăpări de agent frigorific.



### PERICOL: RISC DE EXPLOZIE

NU deschideți ventilele de închidere înainte de terminarea uscării cu vid.

Încărcarea agentului frigorific (vezi "**6 Încărcarea agentului frigorific**" [p 12])



### AVERTIZARE

- Agentul frigorific din interiorul unității este ușor inflamabil, dar în mod normal NU se scurge. Dacă agentul frigorific scapă în încăperea și vine în contact cu flacăra de la un arzător, un încălzitor, sau o mașină de gătit, acest lucru poate cauza incendiu, sau formarea unui gaz nociv.
- Opriti toate dispozitivele de încălzire combustibile, aerisiți încăperea, și luați legătura cu distribuitorul de la care ați cumpărat unitatea.
- Nu folosiți unitatea până ce persoana autorizată pentru service nu confirmă repararea piesei cu scurgeri de agent frigorific.



### AVERTIZARE

- Utilizați numai R32 ca agent frigorific. Alte substanțe pot provoca explozii și accidente.
- R32 conține gaze fluorurate cu efect de seră. Valoarea sa potențială de încălzire globală (GWP) este de 675. NU eliberați aceste gaze în atmosferă.
- Când încărcați cu agent frigorific, purtați întotdeauna mănuși și ochelari de protecție.



### AVERTIZARE

Nu atingeți NICIODATĂ agentul frigorific scurs accidental. Acest lucru ar putea cauza răni grave datorită degerăturii.

Instalația electrică (vezi "**7 Instalația electrică**" [p 13])



### AVERTIZARE

- Întreaga cablare trebuie executată de un electrician autorizat și trebuie să se conformeze legislației în vigoare.
- Efectuați conexiunile electrice la cablajul fix.
- Toate componentele procurate la fața locului și întreaga construcție electrică TREBUIE să se conformeze legislației în vigoare.

## 3 Despre cutie



### AVERTIZARE

- Dacă alimentarea de la rețea are o fază lipsă sau nului legat eronat, echipamentul se poate defecta.
- Stabiliți împământarea corectă. NU conectați împământarea unității la o conductă de utilități, la un circuit absorbant de impulsuri sau la o linie de împământare telefonică. Legarea incompletă la pământ poate cauza electrocutare.
- Instalați siguranțele sau disjunctoarele necesare.
- Fixați cablajul electric cu brățări autoblocante pentru ca acesta să NU intre în contact cu muchiile ascuțite sau cu tubulatura, în special pe partea de presiune înaltă.
- NU utilizați fire izolate cu bandă, fire de conductor torsadat, prelungitoare sau conexiuni de la un sistem în stea. Acestea pot cauza supraîncălzire, electrocutare sau incendiu.
- NU instalați un condensator compensator de fază, deoarece această unitate este echipată cu un inverter. Un condensator compensator de fază va diminua performanța și poate cauza accidente.



### AVERTIZARE

Utilizați ÎNTOTDEAUNA cablu multifilar pentru cablurile de alimentare.



### AVERTIZARE

Utilizați un întrerupător de tip separare de contact la toți polii, cu o separare de cel puțin 3 mm între punctele de contact ceea ce asigură deconectarea completă la supratensiune de categoria a III-a.



### AVERTIZARE

Dacă cordonul de alimentare este deteriorat, acesta TREBUIE înlocuit de fabricant, agentul de service sau de persoane similare calificate pentru a evita pericolele.



### AVERTIZARE

NU conectați cablul de alimentare la unitatea interioară. Acest lucru poate cauza electrocutări sau incendii.



### AVERTIZARE

- Nu folosiți în interiorul produsului piese electrice procurate local.
- NU derivați alimentarea de la rețea pentru pompa de evacuare, etc., de la rețeta de conexiuni. Acest lucru poate cauza electrocutări sau incendii.



### AVERTIZARE

Feriți cablajul de interconectare de conductele de cupru fără izolare termică, deoarece acestea vor fi foarte fierbinți.



### PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

Toate piesele electrice (inclusiv termistorii) sunt alimentate de la rețea. NU le atingeți cu mâna goală.



### PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

Deconectați alimentarea de la rețea mai mult de 10 minute și măsurați tensiunea la bornele condensatoarelor circuitului principal sau ale componentelor electrice înainte de service. Tensiunea trebuie să fie mai mică de 50 V c.c. înainte de a putea atinge componentele electrice. Pentru amplasarea bornelor, consultați schema de conexiuni.

Finalizarea instalării unității interioare (vezi "8 Finalizarea instalării unității exterioare" [p. 14])



### PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

- Asigurați-vă că sistemul este legat la pământ în mod corespunzător.
- Decuplați alimentarea de la rețea înainte de a efectua operațiile de service.
- Instalați capacul cutiei de distribuție înainte de a cupla alimentarea de la rețea.

Darea în exploatare (vezi "9 Darea în exploatare" [p. 14])



### PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE



### PERICOL: RISC DE ARSURI/OPĂRIRE



### ATENȚIE

Nu efectuați proba de funcționare în timp ce lucrați la unitățile interioare.

La efectuarea probei de funcționare, va funcționa NU NUMAI unitatea exterioară, dar și unitatea interioară racordată. Lucrul la o unitate interioară în timpul efectuării probei de funcționare este periculos.



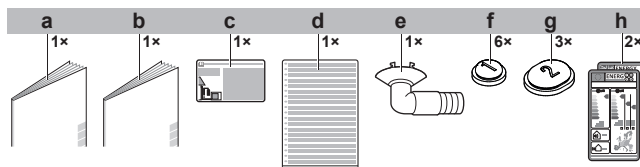
### ATENȚIE

Nu introduceți degetele, tije sau orice alte obiecte în priză sau în orificiul de evacuare a aerului. NU scoateți apărătoarea ventilatorului. Când ventilatorul se rotește cu turații mari, poate cauza accidentări.

## 3 Despre cutie

### 3.1 Unitate exterioară

#### 3.1.1 Scoaterea accesoriilor din unitatea exterioară



- a Măsuri generale de protecție
- b Manualul de instalare al unității exterioare
- c Etichetă de gaz fluorurat cu efect de seră
- d Etichetă de gaz fluorurat cu efect de seră în mai multe limbi
- e Dop de evacuare (plasat la fundul cutiei)
- f Capac de evacuare (1)
- g Capac de evacuare (2)
- h Etichetă energetică

## 4 Instalarea unității



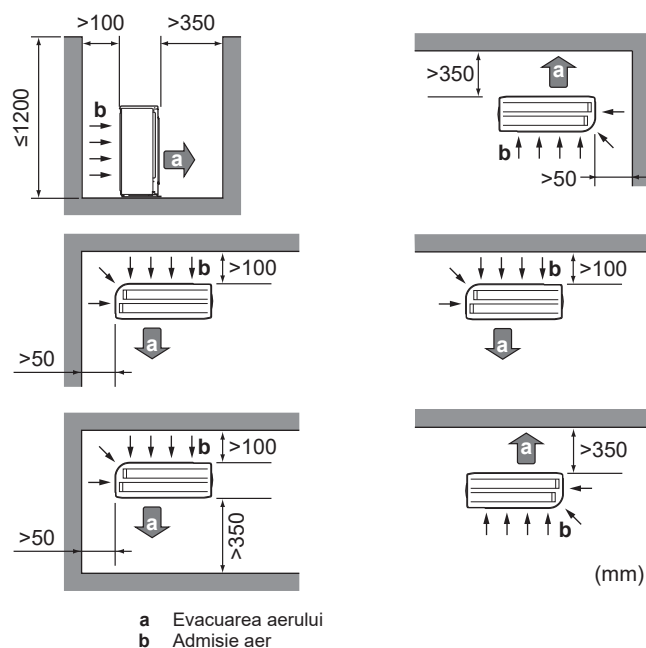
### AVERTIZARE

Instalarea va fi efectuată de un instalator, alegerea materialelor și instalației trebuie să se conformeze legislației aplicabile. În Europa, standardul aplicabil este EN378.

## 4.1 Pregătirea locului de instalare

### 4.1.1 Cerințele pentru locul de instalare a unității exterioare

Țineți cont de indicațiile următoare privind spațiul:



#### NOTIFICARE

Înălțimea peretelui de pe partea de evacuare a unității exterioare TREBUIE să fie  $\leq 1200$  mm.

NU instalați unitatea în zone care necesită liniște (de ex., lângă un dormitor) pentru a nu deranja cu zgomotul produs în timpul funcționării.

**Notă:** Dacă sunetul este măsurat în condițiile efective de instalare, valoarea măsurată ar putea fi mai mare decât nivelul presiunii sonore specificat în "Spectru de sunet" din fișa tehnică din cauza zgomotului mediului și reflectării sunetului.



#### INFORMAȚIE

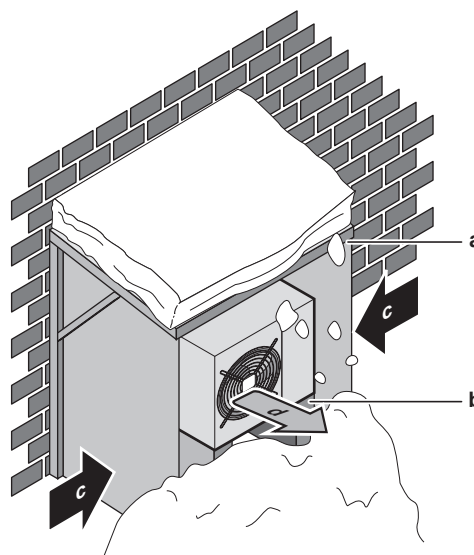
Nivelul de presiune sonoră este mai mic de 70 dBA.

Unitatea exterioară este destinată numai instalării în exterior și pentru temperaturile ambiante specificate în tabelul de mai jos (dacă nu se specifică altfel în manualul de exploatare a unității interioare conectate).

| Răcire      | Încălzire   |
|-------------|-------------|
| -10~48°C DB | -15~24°C DB |

### 4.1.2 Cerințe suplimentare pentru locul de instalare a unității exterioare în regiuni cu climat rece

Protejați unitatea împotriva căderilor directe de zăpadă și aveți grijă ca unitatea exterioară să nu fie NICIODATĂ înghețată.



- a Capac protector pentru zăpadă sau copertină
- b Pedestal
- c Direcția principală a vântului
- d Evacuarea aerului

Se recomandă asigurarea a cel puțin 150 mm de spațiu liber sub unitate (300 mm pentru zonele cu ninsori abundente). În plus, asigurați-vă că unitatea este amplasată la cel puțin 100 mm deasupra nivelului maxim estimat al zăpezii. Dacă este necesar, construiți un pedestal. Consultați "4.2 Montarea unității exterioare" [p. 9] pentru detalii suplimentare.

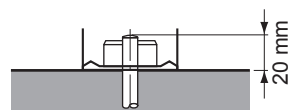
În zonele cu căderi masive de zăpadă este foarte important să alegeți un amplasament în care zăpada NU va afecta unitatea. Dacă există posibilitatea ca zăpada să cadă din lateral, asigurați-vă că serpentina schimbătorului de căldură NU este afectată de zăpadă. Dacă este necesar, montați un capac protector pentru zăpadă sau o copertină și un pedestal.

## 4.2 Montarea unității exterioare

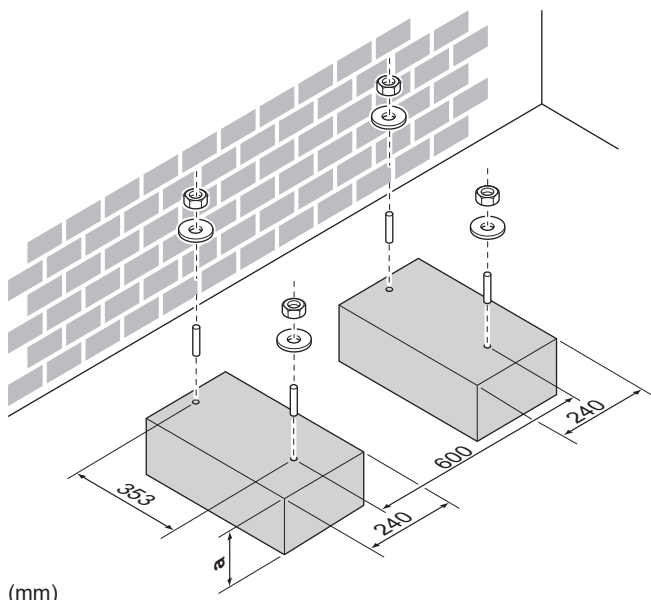
### 4.2.1 Pentru a asigura structura de instalare

Folosiți un cauciuc antivibrație (procurare la fața locului) în cazurile în care vibrațiile pot fi transmise clădirii.

Pregătiți 4 seturi de șuruburi, piulițe și șaibe de ancorare M8 sau M10, (procurare la fața locului).

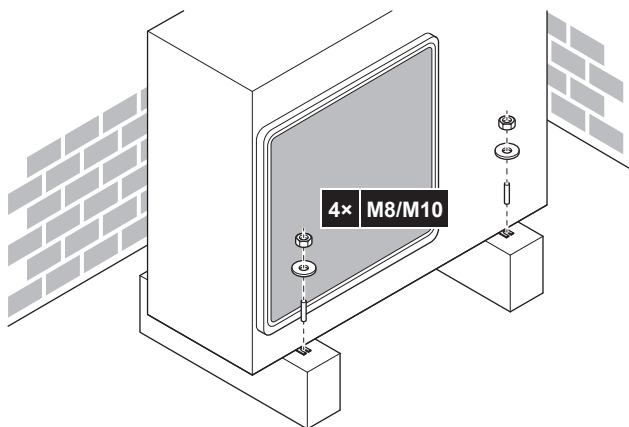


## 5 Instalarea tubulaturii



a 100 mm deasupra nivelului anticipat al zăpezii

### 4.2.2 Pentru a instala unitatea exterioară



### 4.2.3 Pentru a asigura scurgerea



#### NOTIFICARE

Dacă unitatea este instalată într-o zonă rece, luați măsurile necesare pentru a NU îngheța condensul evacuat.



#### NOTIFICARE

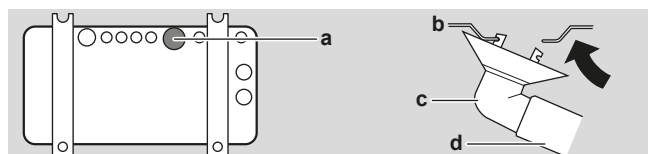
Dacă orificiile de golire ale unității exterioare sunt blocate de o bază de montaj sau de suprafața podelei, plasați picioare suplimentare ≤30 mm sub picioarele unității exterioare.



#### INFORMAȚIE

Pentru informații despre opțiunile disponibile, contactați distribuitorul.

- 1 Utilizați un dop de evacuare pentru drenaj.
- 2 Utilizați un furtun de Ø16 mm (procurare la fața locului).



a Ștuț de evacuare  
b Cadru de bază

- c Dop de evacuare  
d Furtun (procurare la fața locului)

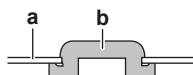
### Pentru a închide orificiile de evacuare și pentru a prinde ștuțul de evacuare



#### NOTIFICARE

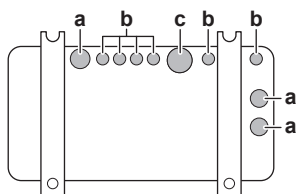
În zone reci, NU folosiți ștuț de evacuare, furtun și capace (1, 2) cu unitatea exterioară. Luați măsurile adecvate pentru ca condensul evacuat să NU POATĂ îngheța.

- 1 Instalați capacele de evacuare 1 și 2 (accesoriu). Asigurați-vă că muchiile capacelor de evacuare închid complet orificiile.



a Cadru de bază  
b Capac de evacuare

- 2 Instalați ștuțul de evacuare.



a Orificiu de evacuare. Instalați un capac de evacuare (2).  
b Orificiu de evacuare. Instalați un capac de evacuare (1).  
c Orificiul de evacuare pentru ștuțul de evacuare

## 5 Instalarea tubulaturii

### 5.1 Pregătirea tubulaturii de agent frigorific

#### 5.1.1 Cerințele tubulaturii de agent frigorific



#### ATENȚIE

Tubulatura și îmbinările unui sistem split trebuie realizate cu îmbinări permanente în interiorul unui spațiu ocupat, cu excepția îmbinărilor care leagă direct tubulatura de unitățile interioare.



#### NOTIFICARE

Tubulatura și celelalte componente sub presiune trebuie să fie adecvate pentru agentul frigorific. Utilizați cupru fără sudură, dezoxidat cu acid fosforic pentru tubulatura de agent frigorific.

- Materialele străine din interiorul conductelor (inclusiv uleiurile de fabricație) trebuie să fie ≤30 mg/10 m.

#### Diametrul tubulaturii de agent frigorific

Utilizați aceleași diametre ca racordurile de pe unitățile exterioare:

| Diametrul exterior al conductei (mm) |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| Tubulatura de lichid                 | Tubulatura de gaz |
| Ø6,4                                 | Ø12,7             |

#### Materialul tubulaturii de agent frigorific

- **Materialul tubulaturii:** cupru fără sudură, dezoxidat cu acid fosforic
- **Racorduri mandrinat:** Utilizați numai material moale.
- **Categoria de duritate și grosimea tubulaturii:**

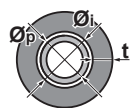
| Diametru exterior (Ø) | Categorie de duritate | Grosime (t) <sup>(a)</sup> |                                                                                   |
|-----------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 6,4 mm (1/4")         | Moale (O)             | ≥0,8 mm                    |  |
| 12,7 mm (1/2")        |                       |                            |                                                                                   |

<sup>(a)</sup> În funcție de legislația în vigoare și de presiunea maximă de lucru a unității (vezi "PS High" de pe placa de identificare a unității), poate fi necesară o grosime mai mare a tubulaturii.

### 5.1.2 Izolarea tubulaturii de agent frigorific

- Utilizați spumă de polietilenă pentru izolare:
  - cu un raport de transfer al căldurii cuprins între 0,041 și 0,052 W/mK (0,035 și 0,045 kcal/mh°C)
  - cu o rezistență la căldură de cel puțin 120°C
- Grosimea izolației

| Diametrul exterior al conductei (Ø <sub>p</sub> ) | Diametrul interior al izolației (Ø <sub>i</sub> ) | Grosimea izolației (t) |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------|
| 6,4 mm (1/4")                                     | 8~10 mm                                           | ≥10 mm                 |
| 12,7 mm (1/2")                                    | 14~16 mm                                          | ≥13 mm                 |



Dacă temperatura depășește 30°C iar umiditatea este mai mare de RH 80%, grosimea materialelor de izolare trebuie să fie de cel puțin 20 mm pentru a evita condensarea pe suprafața izolației.

### 5.1.3 Lungimea tubulaturii de agent frigorific și diferența de înălțime

| Ce?                                  | Distanță |
|--------------------------------------|----------|
| Lungimea maximă admisă a tubulaturii | 30 m     |
| Lungimea minimă admisă a tubulaturii | 3 m      |
| Distanța pe înălțime maximă admisă   | 20 m     |

## 5.2 Racordarea tubulaturii de agent frigorific



**PERICOL: RISC DE ARSURI/OPĂRIRE**



#### ATENȚIE

- Fără lipire sau sudură la fața locului pentru unitățile cu încărcătură de agent frigorific R32 în timpul transportului.
- În timpul instalării sistemului de răcire, îmbinarea pieselor cu cel puțin o parte încărcată va fi executată luând în considerare următoarele cerințe: în interiorul spațiilor ocupate nu sunt permise îmbinări permanente pentru agentul frigorific R32, cu excepția îmbinărilor executate la fața locului care conectează direct unitatea interioară de tublatură. Îmbinările executate la fața locului care conectează direct tublatura de unitatea interioară vor fi de tip nepermanent.

### 5.2.1 Conectarea tubulaturii de agent frigorific la unitatea exterioară

- Lungimea tubulaturii.** Mențineți tublatura de legătură cât mai scurtă posibil.
- Protejarea tubulaturii.** Protejați tublatura de legătură împotriva deteriorării fizice.



#### AVERTIZARE

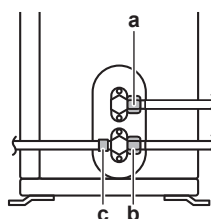
Racordați în siguranță tublatura agentului frigorific înainte de a pune în funcțiune compresorul. Dacă tublatura de agent frigorific NU este racordată și ventilul de închidere este deschis când compresorul funcționează, va fi aspirat aer. Asta va cauza presiuni anormale în ciclul de răcire, putând duce la deteriorarea echipamentului și chiar accidente.



#### NOTIFICARE

- Utilizați piulița olandeză fixată pe unitate.
- Pentru a preveni scăpările de gaz, aplicați agent frigorific numai pe interiorul evazării. Utilizați ulei frigorific pentru R32 (FW68DA).
- NU reutilizați îmbinările.

- Conectați racordul de agent frigorific lichid de la unitatea interioară la ventilul de închidere pentru lichid al unității exterioare.



- a Ventil de închidere pentru lichid
- b Ventil de închidere pentru gaz
- c Ștuț de service

- Conectați racordul de agent frigorific gaz de la unitatea interioară la ventilul de închidere pentru gaz al unității exterioare.



#### NOTIFICARE

Vă recomandăm ca tublatura agentului frigorific între unitatea interioară și cea exterioară să fie instalată într-un tub sau ca tublatura agentului frigorific să fie învelită în bandă.

## 5.3 Verificarea tubulaturii de agent frigorific

### 5.3.1 Pentru a verifica existența scurgerilor



#### NOTIFICARE

NU depășiți presiunea maximă de lucru a unității (consultați "PS High" pe placa de identificare a unității).



#### NOTIFICARE

Utilizați ÎNTOTDEAUNA o soluție de testare cu spumă recomandată de distribuitorul dvs.

NU utilizați NICIODATĂ apă cu săpun:

- Apa cu săpun poate cauza fisurarea componentelor, precum piulițele olandeze sau capacele ventilurilor de închidere.
- Apa cu săpun poate conține sare, care absoarbe umezeala, care va îngheța când tublatura se răcește.
- Apa cu săpun conține amoniac care poate cauza coroziunea racordurilor mandrinate (între piulița olandeză din alamă și mufa din cupru).

- Încărcați sistemul cu azot gaz până la presiunea manometrului de cel puțin 200 kPa (2 bari). Vă recomandăm să presurizați la 3000 kPa (30 bari) pentru a detecta scurgerile minuscule.

## 6 Încărcarea agentului frigorific

- 2 Verificați dacă există scurgeri prin aplicarea unei soluții de verificare cu spumă pe toate racordurile.
- 3 Evacuați tot azotul gaz.

### 5.3.2 Pentru a efectua uscarea vidată



#### PERICOL: RISC DE EXPLOZIE

NU deschideți ventilele de închidere înainte de terminarea uscării cu vid.

- 1 Vidați sistemul până când presiunea pe distribuitor indică  $-0,1$  MPa ( $-1$  bar).
- 2 Lăsați așa cum este timp de 4-5 minute și verificați presiunea:

| Dacă presiunea... | Atunci...                                                    |
|-------------------|--------------------------------------------------------------|
| Nu se modifică    | Nu există umiditate în sistem. Acest procedeu este terminat. |
| Crește            | Există umiditate în sistem. Treceți la pasul următor.        |

- 3 Vidați sistemul cel puțin 2 ore la presiune de  $-0,1$  MPa ( $-1$  bar) a distribuitorului.
- 4 După oprirea pompei, verificați presiunea timp de cel puțin 1 oră.
- 5 Dacă NU ați ajuns la vidul țintă sau NU PUTEȚI menține vidul timp de 1 oră, efectuați următoarele:
  - Verificați din nou dacă există scurgeri.
  - Efectuați din nou uscarea cu vid.



#### NOTIFICARE

Aveți grijă să deschideți ventilele de închidere după instalarea tubulaturii de agent frigorific și efectuarea uscării cu vid. Exploatarea sistemului cu ventilele de închidere închise poate defecta compresorul.

## 6 Încărcarea agentului frigorific

### 6.1 Despre agentul frigorific

Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră. NU purjați gazele în atmosferă.

Tip de agent frigorific: R32

Valoare potențială de încălzire globală (GWP): 675

În funcție de legislația în vigoare, pot fi necesare controale periodice pentru scăpări de agent frigorific. Contactați instalatorul pentru informații suplimentare.



#### AVERTIZARE: MATERIAL UȘOR INFLAMABIL

Agentul frigorific din interiorul acestei unități este ușor inflamabil.



#### AVERTIZARE

- Agentul frigorific din interiorul unității este ușor inflamabil, dar în mod normal NU se scurge. Dacă agentul frigorific scapă în încăpere și vine în contact cu flacăra de la un arzător, un încălzitor, sau o mașină de gătit, acest lucru poate cauza incendiu, sau formarea unui gaz nociv.
- Opriti toate dispozitivele de încălzire combustibile, aerisiți încăperea, și luați legătura cu distribuitorul de la care ați cumpărat unitatea.
- Nu folosiți unitatea până ce persoana autorizată pentru service nu confirmă repararea piesei cu scurgeri de agent frigorific.



#### AVERTIZARE

- NU perforați și nu aruncați în foc piesele din circuitul agentului frigorific.
- NU folosiți materiale de curățare sau mijloace de accelerare a procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
- Rețineți că agentul frigorific din interiorul sistemului este inodor.



#### AVERTIZARE

Nu atingeți NICIODATĂ agentul frigorific scurs accidental. Acest lucru ar putea cauza răniri grave datorită degerăturii.

### 6.2 Determinarea cantității suplimentare de agent frigorific

| Dacă lungimea totală a tubulaturii agentului frigorific este... | Atunci...                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $\leq 10$ m                                                     | NU adăugați agent frigorific suplimentar.                                                                                                                            |
| $> 10$ m                                                        | $R = (\text{lungimea totală (m) a tubulaturii de lichid} - 10 \text{ m}) \times 0,020$<br>$R = \text{încărcare suplimentară (kg) (rotunjită în unități de 0,01 kg)}$ |



#### INFORMAȚIE

Lungimea tubulaturii reprezintă lungimea pe o singură direcție a tubulaturii de lichid.

### 6.3 Determinarea cantității totale pentru reîncărcare



#### INFORMAȚIE

Dacă este necesară încărcarea completă, încărcarea totală cu agent frigorific este: încărcarea cu agent frigorific din fabrică (consultați placa de identificare a unității) + cantitatea suplimentară stabilită.

### 6.4 Pentru a încărca agent frigorific suplimentar



#### AVERTIZARE

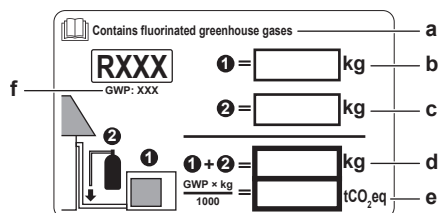
- Utilizați numai R32 ca agent frigorific. Alte substanțe pot provoca explozii și accidente.
- R32 conține gaze fluorurate cu efect de seră. Valoarea sa potențială de încălzire globală (GWP) este de 675. NU eliberați aceste gaze în atmosferă.
- Când încărcați cu agent frigorific, purtați întotdeauna mănuși și ochelari de protecție.

**Condiție prealabilă:** Înainte de încărcarea agentului frigorific, asigurați-vă că tubulatura de agent frigorific este racordată și verificată (probă de etanșeitate și uscare cu vid).

- 1 Conectați butelia de agent frigorific la ștuțul de deservire.
- 2 Încărcați cantitatea suplimentară de agent frigorific.
- 3 Deschideți ventilul de închidere pentru gaz.

### 6.5 Fixarea etichetei de gaz fluorurat cu efect de seră

- 1 Completați eticheta după cum urmează:



- a Dacă împreună cu unitatea este livrată o etichetă de gaz fluorurat cu efect de seră în mai multe limbi (consultați accesoriile), desprindeți limba aplicabilă și lipiți-o pe a.
- b Încărcătura de agent frigorific din fabrică: consultați placa de identificare a unității
- c Cantitatea suplimentară de agent frigorific încărcat
- d Încărcătura totală de agent frigorific
- e **Cantitatea de gaze fluorurate cu efect de seră** din încărcătura totală de agent frigorific, exprimată în tone echivalente de CO<sub>2</sub>.
- f GWP = potențial de încălzire globală

**NOTIFICARE**

Legislația în vigoare privind **gazele fluorurate cu efect de seră** impune ca încărcătura de agent frigorific a unității să fie indicată atât în greutate, cât și în echivalent CO<sub>2</sub>.

**Formula pentru calculul cantității de CO<sub>2</sub> în tone echivalente:** Valoarea GWP a agentului frigorific × încărcătura totală de agent frigorific [în kg] / 1000

Utilizați valoarea GWP menționată pe eticheta încărcăturii de agent frigorific.

- 2 Fixați eticheta pe interiorul unității exterioare lângă ventilele de închidere pentru gaz și lichid.

## 7 Instalația electrică

**PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE****AVERTIZARE**

- Întreaga cablare trebuie executată de un electrician autorizat și trebuie să se conformeze legislației în vigoare.
- Efectuați conexiunile electrice la cablajul fix.
- Toate componentele procurate la fața locului și întreaga construcție electrică **TREBUIE** să se conformeze legislației în vigoare.

**AVERTIZARE**

Aparatul **TREBUIE** instalat în conformitate cu reglementările naționale privind cablarea.

**AVERTIZARE**

Utilizați **ÎNTOTDEAUNA** cablu multifilar pentru cablurile de alimentare.

**AVERTIZARE**

Utilizați un întreruptor de tip separare de contact la toți polii, cu o separare de cel puțin 3 mm între punctele de contact ceea ce asigură deconectarea completă la supratensiune de categoria a III-a.

**AVERTIZARE**

Dacă cordonul de alimentare este deteriorat, acesta **TREBUIE** înlocuit de fabricant, agentul de service sau de persoane similare calificate pentru a evita pericolele.

**AVERTIZARE**

**NU** conectați cablul de alimentare la unitatea interioară. Acest lucru poate cauza electrocutări sau incendii.

**AVERTIZARE**

- Nu folosiți în interiorul produsului piese electrice procurate local.
- NU** derivați alimentarea de la rețea pentru pompa de evacuare, etc., de la rețeta de conexiuni. Acest lucru poate cauza electrocutări sau incendii.

**AVERTIZARE**

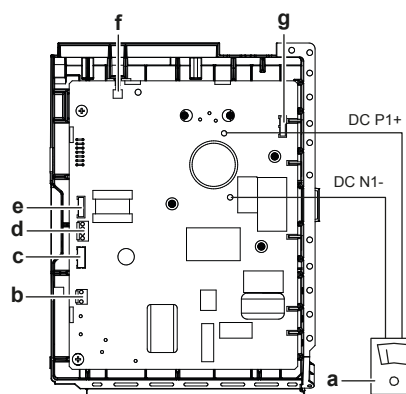
Feriți cablajul de interconectare de conductele de cupru fără izolare termică, deoarece acestea vor fi foarte fierbinți.

**PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE**

Toate piesele electrice (inclusiv termistorii) sunt alimentate de la rețea. **NU** le atingeți cu mâna goală.

**PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE**

Deconectați alimentarea de la rețea mai mult de 10 minute și măsurați tensiunea la bornele condensatoarelor circuitului principal sau ale componentelor electrice înainte de service. Tensiunea trebuie să fie mai mică de 50 V c.c. înainte de a putea atinge componentele electrice. Pentru amplasarea bornelor, consultați schema de conexiuni.



- a Multimetru (intervalul de tensiuni de curent continuu)
- b S80 – cablul de legătură al ventilului electromagnet de inversare
- c S20 – cablul de legăturii al ventilului electronic de destindere
- d S40 – cablul de legătură al releului termic de suprasarcină
- e S90 – cablul de legătură al termistorului
- f LED
- g S70 – cablul de legătură al motorului ventilatorului

### 7.1 Specificațiile componentelor standard de cablaj

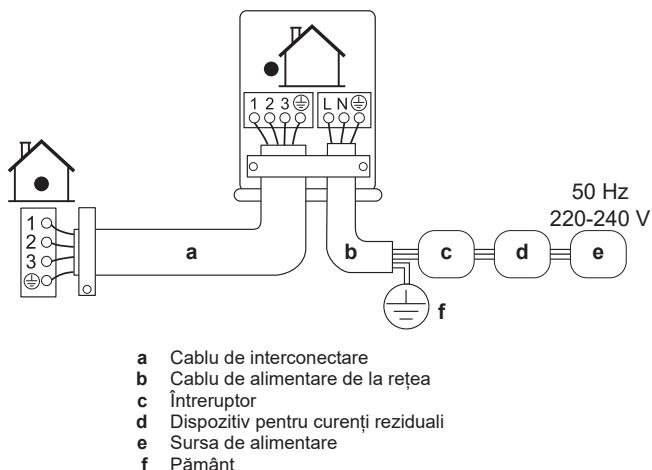
| Component                                       |                     |                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cablul de alimentare de la rețea                | Tensiune            | 220~240 V                                                                                                                        |
|                                                 | Fază                | 1~                                                                                                                               |
|                                                 | Frecvență           | 50 Hz                                                                                                                            |
|                                                 | Dimensiuni de cablu | Cablul cu 3 fire<br>2,5 mm <sup>2(a)(b)</sup> / 4,0 mm <sup>2(b)</sup><br>(a)H05RN-F (60245 IEC 57)<br>(b)H07RN-F (60245 IEC 66) |
| Cablul de interconectare (interior la exterior) |                     | Cablul cu 4 fire<br>1,5 mm <sup>2</sup> ~2,5 mm <sup>2</sup> și aplicabile pentru 220~240 V<br>H05RN-F (60245 IEC 57)            |
| Întreruptor recomandat                          |                     | 20 A <sup>(a)</sup>                                                                                                              |
| Întreruptor pentru scurgeri la pământ           |                     | <b>TREBUIE</b> să se conformeze legislației în vigoare                                                                           |

## 8 Finalizarea instalării unității exterioare

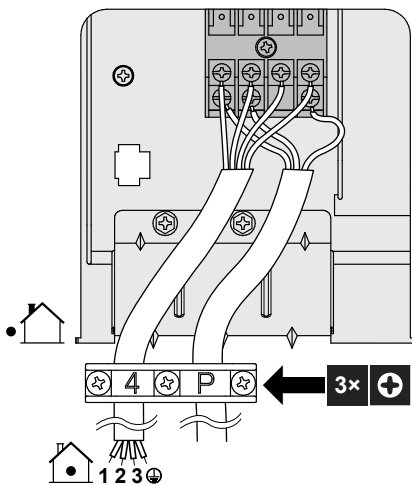
<sup>(a)</sup> Echipament electric conform cu EN/IEC 61000-3-12 (Standard tehnic european/internațional care stabilește limitele pentru curenții armonici produși de echipamentele conectate la sistemele publice de joasă tensiune cu curent de intrare >16 A și ≤75 A pe fază).

### 7.2 Pentru a conecta cablajul electric la unitatea exterioară

- 1 Scoateți capacul pentru service.
- 2 Scoateți capacul cutiei de distribuție.
- 3 Deschideți clema cablului.
- 4 Conectați cablul de interconectare și cel de alimentare de la rețea după cum urmează:



- a Cablu de interconectare  
b Cablu de alimentare de la rețea  
c Întrerupător  
d Dispozitiv pentru curenți reziduali  
e Sursa de alimentare  
f Pământ



- 5 Strângeți bine șuruburile bornelor. Vă recomandăm să utilizați o șurubelniță în cruce.
- 6 Instalați capacul pentru service.
- 7 Instalați capacul cutiei de distribuție.

## 8 Finalizarea instalării unității exterioare

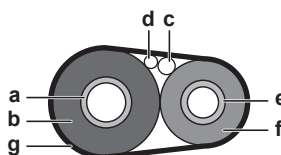
### 8.1 Pentru a finaliza instalarea unității exterioare



#### PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

- Asigurați-vă că sistemul este legat la pământ în mod corespunzător.
- Decuplați alimentarea de la rețea înainte de a efectua operațiile de service.
- Instalați capacul cutiei de distribuție înainte de a cupla alimentarea de la rețea.

- 1 Izolați și fixați tubulatura de agent frigorific și cablurile după cum urmează:



- a Conductă de gaz  
b Izolația conductei de gaz  
c Cablu de interconectare  
d Cablaj de legătură (dacă este cazul)  
e Conductă de lichid  
f Izolația conductei de lichid  
g Bandă de finisaj

- 2 Montați capacul pentru deservire.

## 9 Dare în exploatare



#### NOTIFICARE

**Lista de generală de control pentru darea în exploatare.** Lângă instrucțiunile de dare în exploatare din acest capitol, mai este disponibilă o listă generală de control pentru darea în exploatare pe Daikin Business Portal (se cere autentificare).

Lista generală de control pentru darea în exploatare este complementară instrucțiunilor din acest capitol și poate fi utilizată ca ghid și șablon de raportare în timpul dării în exploatare și predării către utilizator.



#### NOTIFICARE

Exploatați ÎNTOTDEAUNA unitatea cu termistori și/sau senzori de presiune/presostate. Dacă NU, se poate arde compresorul.

### 9.1 Lista de verificare înainte de darea în exploatare

- 1 După instalarea unității, verificați articolele prezentate mai jos.
- 2 Închideți unitatea.
- 3 Porniți unitatea.

|                          |                                                                                         |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Unitatea interioară este montată corect.                                                |
| <input type="checkbox"/> | Unitatea exterioară este montată corect.                                                |
| <input type="checkbox"/> | Sistemul este împământat corect iar bornele de împământare sunt strânse.                |
| <input type="checkbox"/> | Tensiunea de alimentare corespunde tensiunii de pe eticheta de identificare a unității. |

|                          |                                                                                                                                                            |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | NU există <b>conexiuni slăbite</b> sau componente electrice deteriorate în cutia de distribuție.                                                           |
| <input type="checkbox"/> | NU există <b>componente deteriorate</b> sau <b>conducte presate</b> în unitățile interioare și exterioare.                                                 |
| <input type="checkbox"/> | NU există <b>scurgeri ale agentului frigorific</b> .                                                                                                       |
| <input type="checkbox"/> | <b>Conductele agentului frigorific</b> (gazos și lichid) sunt izolate termic.                                                                              |
| <input type="checkbox"/> | S-au instalat conducte de dimensiunea corectă și <b>conductele</b> sunt izolate corespunzător.                                                             |
| <input type="checkbox"/> | <b>Ventilele de închidere</b> (gaz și lichid) de la unitatea exterioară sunt complet deschise.                                                             |
| <input type="checkbox"/> | S-a executat următorul <b>cablaj de legătură</b> , conform acestui document și legislației în vigoare, între unitatea exterioară și cea interioară.        |
| <input type="checkbox"/> | <b>Evacuarea</b><br>Asigurați-vă că evacuarea decurge lin.<br><b>Consecință posibilă:</b> Apa condensată ar putea picura.                                  |
| <input type="checkbox"/> | Unitatea interioară recepționează semnalele <b>interfeței utilizatorului</b> .                                                                             |
| <input type="checkbox"/> | S-au utilizat conductorii specificați pentru <b>cablul de interconectare</b> .                                                                             |
| <input type="checkbox"/> | <b>Siguranțele, întreruptoarele</b> , sau dispozitivele de protecție locale instalate local sunt instalate conform acestui document și NU au fost șuntate. |

## 9.2 Lista de control în timpul dării în exploatare

|                          |                                                  |
|--------------------------|--------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Pentru a efectua <b>purjarea aerului</b> .       |
| <input type="checkbox"/> | Pentru a efectua o <b>probă de funcționare</b> . |

## 9.3 Pentru a efectua o probă de funcționare

**Condiție prealabilă:** Alimentarea de la rețea TREBUIE să fie în intervalul specificat.

**Condiție prealabilă:** Proba de funcționare poate fi efectuată în modul de răcire sau de încălzire.

**Condiție prealabilă:** Proba de funcționare trebuie efectuată în conformitate cu manualul de utilizare a unității interioare pentru a se asigura că toate funcțiile și piesele funcționează corect.

- În modul de răcire, selectați cea mai joasă temperatură programabilă. În modul de încălzire, selectați cea mai înaltă temperatură programabilă. Proba de funcționare poate fi dezactivată dacă e cazul.
- La terminarea probei de funcționare, setați temperatura la un nivel normal. În modul de răcire: 26~28°C, în modul de încălzire: 20~24°C.
- Sistemul se oprește la 3 minute după decuplarea unității.



### INFORMAȚIE

- Chiar dacă unitatea este oprită, ea consumă energie electrică.
- Când alimentarea revine după o pană de curent, va fi reluat modul selectat anterior.

## 10 Întreținere și deservire



### NOTIFICARE

**Lista de verificare generală pentru întreținere/inspectare.** Pe lângă instrucțiunile de întreținere din acest capitol, pe Daikin Business Portal (este necesară autentificare) este disponibilă și o listă de verificare generală pentru întreținere/inspectare.

Lista de verificare generală pentru întreținere/inspectare este complementară instrucțiunilor din acest capitol și poate fi utilizată ca ghid și model de raportare în timpul întreținerii.



### NOTIFICARE

Întreținerea TREBUIE efectuată de un instalator autorizat sau de un agent de service.

Vă recomandăm să efectuați întreținerea cel puțin o dată pe an. Totuși, legislația în vigoare ar putea cere intervale mai scurte de întreținere.



### NOTIFICARE

Legislația aplicabilă privind **gazele fluorurate cu efect de seră** impune ca încărcarea cu agent frigorific a unității să fie indicată atât în greutate, cât și în echivalent CO<sub>2</sub>.

**Formula pentru calcularea cantității în tone echivalent CO<sub>2</sub>:** valoarea GWP a agentului frigorific × încărcarea totală a agentului frigorific [în kg]/1000

## 11 Depanare

### 11.1 Diagnosticarea defecțiunilor cu LED-ul de pe PCI a unității exterioare

| LED-ul este... | Diagnostic                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| clipește       | Normal.<br>▪ Verificați unitatea interioară.                                                                                                                                                                                                                                        |
| PORNIT         | ▪ Opriți și reporniți alimentarea și verificați LED-ul în aproximativ 3 minute.<br>Dacă LED-ul este din nou aprins, PCI-ul unității exterioare este defect.                                                                                                                         |
| Oprit          | 1 Tensiunea de alimentare (pentru economisirea energiei).<br>2 Defecțiune a alimentării de la rețea.<br>3 Opriți și porniți din nou alimentarea de la rețea și controlați LED-ul în aproximativ 3 minute.<br>Dacă LED-ul se stinge din nou, PCI a unității exterioare este defectă. |



### PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

- Când unitatea nu funcționează, LED-urile de pe PCI sunt stinse pentru a economisi energie.
- Chiar și când LED-urile sunt STINSE, regleta de conexiuni și placa de bază pot fi sub tensiune.

## 12 Dezafectare



### NOTIFICARE

NU încercați să dezmembrați pe cont propriu sistemul: dezmembrarea sistemului, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a altor componente TREBUIE să se conformeze legislației în vigoare. Unitățile trebuie tratate într-o instalație specializată de tratament pentru reutilizare, reciclare și recuperare.



### INFORMAȚIE

Pentru a proteja mediul înconjurător, aveți grijă să efectuați o operațiune de evacuare automată când reamplasați sau dezmembrați unitatea. Pentru procedura de evacuare, consultați manualul de service sau ghidul de referință al instalatorului.

## 13 Date tehnice

- Un **subset** al celor mai recente date tehnice este disponibil pe pagina web Daikin regional (accesibilă publicului).
- Setul complet** al celor mai recente date tehnice este disponibil la Daikin Business Portal (se cere autentificare).

### 13.1 Schema de conexiuni

Schema de conexiuni este livrată cu unitatea, plasată pe interiorul unității exterioare (partea de fund a plăcii superioare).

#### 13.1.1 Legenda schemei de conexiuni unificate

Pentru piesele aplicate și numerotare, consultați schema de conexiuni de pe unitate. Numerotarea pieselor se face cu numere arabe în ordine crescătoare pentru fiecare piesă și este reprezentată în prezentarea de mai jos cu "\*" în codul piesei.

| Simbol | Semnificație                        | Simbol | Semnificație                     |
|--------|-------------------------------------|--------|----------------------------------|
|        | Întrepruptor                        |        | Împământare de protecție         |
|        |                                     |        |                                  |
|        |                                     |        |                                  |
|        | Conexiune                           |        | Împământare de protecție (șurub) |
|        | Conector                            |        | Redresor                         |
|        | Pământ                              |        | Conector de releu                |
|        | Cablaj de legătură                  |        | Conector de scurtcircuitare      |
|        | Siguranță                           |        | Bornă                            |
|        | Unitate interioară                  |        | Regletă de conexiuni             |
|        | Unitate exterioară                  |        | Colier pentru cablaj             |
|        | Dispozitiv pentru curenți reziduali |        |                                  |

| Simbol  | Culoare  | Simbol   | Culoare    |
|---------|----------|----------|------------|
| BLK     | Negru    | ORG      | Portocaliu |
| BLU     | Albastru | PNK      | Roz        |
| BRN     | Maro     | PRP, PPL | Mov        |
| GRN     | Verde    | RED      | Roșu       |
| GRY     | Gri      | WHT      | Alb        |
| SKY BLU | Azuriu   | YLW      | Galben     |

| Simbol                                                                            | Semnificație                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| A*P                                                                               | Placă de circuite integrate                                |
| BS*                                                                               | Buton Pornit/Oprit, întrerupător de punere în funcțiune    |
| BZ, H*O                                                                           | Buzer                                                      |
| C*                                                                                | Condensator                                                |
| AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*, NE  | Conexiune, conector                                        |
| D*, V*D                                                                           | Diodă                                                      |
| DB*                                                                               | Punte de diodă                                             |
| DS*                                                                               | Comutator DIP                                              |
| E*H                                                                               | Încălzitor                                                 |
| FU*, F*U, (pentru caracteristici, consultați PCI-ul din interiorul unității dvs.) | Siguranță                                                  |
| FG*                                                                               | Conector (împământare șasiu)                               |
| H*                                                                                | Cablaj                                                     |
| H*P, LED*, V*L                                                                    | Bec de control, diodă emițătoare de lumină                 |
| HAP                                                                               | Diodă emițătoare de lumină (semnalizare întreținere verde) |
| HIGH VOLTAGE                                                                      | Tensiune înaltă                                            |
| IES                                                                               | Senzor Intelligent eye (ochi inteligent)                   |
| IPM*                                                                              | Modul de alimentare inteligentă                            |
| K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M                                                          | Releu magnetic                                             |
| L                                                                                 | Fază                                                       |
| L*                                                                                | Bobină                                                     |
| L*R                                                                               | Reactanță                                                  |
| M*                                                                                | Motor pas cu pas                                           |
| M*C                                                                               | Motor compresor                                            |
| M*F                                                                               | Motorul ventilatorului                                     |
| M*P                                                                               | Motorul pompei de evacuare                                 |
| M*S                                                                               | Motor de balansare                                         |
| MR*, MRCW*, MRM*, MRN*                                                            | Releu magnetic                                             |
| N                                                                                 | Nul                                                        |
| n=*, N=*                                                                          | Număr de treceri prin miezul de ferită                     |
| PAM                                                                               | Modulație de impuls-amplitudine                            |
| PCB*                                                                              | Placă de circuite integrate                                |
| PM*                                                                               | Modul de alimentare                                        |
| PS                                                                                | Comutarea alimentării de la rețea                          |
| PTC*                                                                              | Termistor PTC                                              |
| Q*                                                                                | Tranzistor de poartă bipolar izolat (IGBT)                 |
| Q*C                                                                               | Întrepruptor                                               |
| Q*DI, KLM                                                                         | Întrepruptor pentru scurgeri la pământ                     |
| Q*L                                                                               | Dispozitiv de protecție la suprasarcină                    |
| Q*M                                                                               | Contact termic                                             |
| Q*R                                                                               | Dispozitiv pentru curenți reziduali                        |
| R*                                                                                | Rezistență                                                 |
| R*T                                                                               | Termistor                                                  |
| RC                                                                                | Receptor                                                   |
| S*C                                                                               | Comutator limitator                                        |
| S*L                                                                               | Întreprupător cu flotor                                    |

| Simbol      | Semnificație                             |
|-------------|------------------------------------------|
| S*NG        | Detector de scurgeri de agent frigorific |
| S*NPH       | Senzor de presiune (înalță)              |
| S*NPL       | Senzor de presiune (joasă)               |
| S*PH, HPS*  | Presostat (înalță)                       |
| S*PL        | Presostat (joasă)                        |
| S*T         | Termostat                                |
| S*RH        | Senzor de umiditate                      |
| S*W, SW*    | Întreprător de punere în funcțiune       |
| SA*, F1S    | Descărcător de supratensiune             |
| SR*, WLU    | Receptor de semnal                       |
| SS*         | Comutator selector                       |
| SHEET METAL | Placă fixă regletă de conexiuni          |

| Simbol   | Semnificație                                                                   |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------|
| T*R      | Transformator                                                                  |
| TC, TRC  | Emițător                                                                       |
| V*, R*V  | Varistor                                                                       |
| V*R      | Punte de diodă, modul de alimentare tranzistor de poartă bipolar izolat (IGBT) |
| WRC      | Telecomandă fără cablu                                                         |
| X*       | Bornă                                                                          |
| X*M      | Regletă de conexiuni (bloc)                                                    |
| Y*E      | Bobina ventilului electronic de destindere                                     |
| Y*R, Y*S | Bobina ventilului electromagnetic de inversare                                 |
| Z*C      | Miez de ferită                                                                 |
| ZF, Z*F  | Filtru de zgomot                                                               |

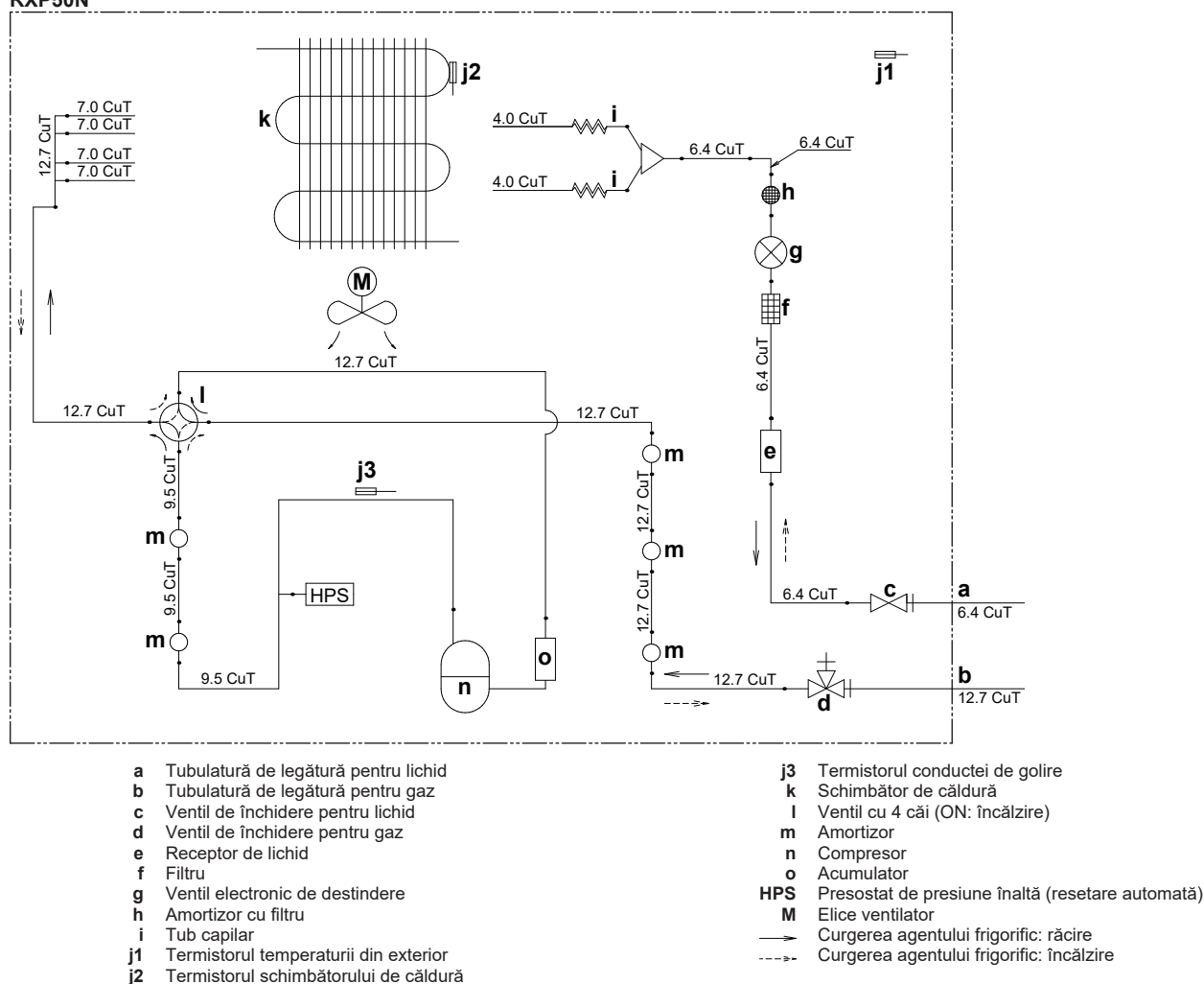
## 13.2 Schema tubulaturii

### 13.2.1 Schema tubulaturii: Unitatea exterioară

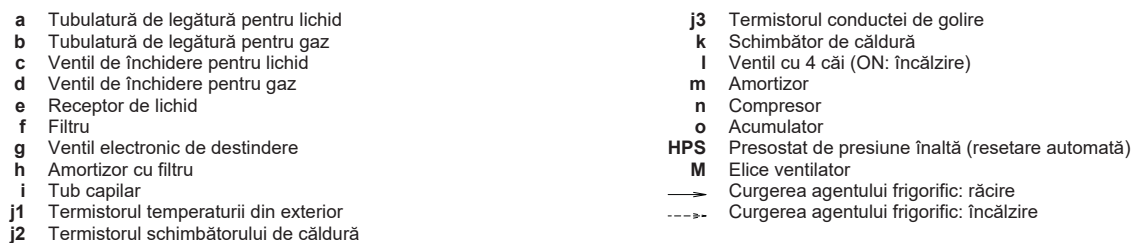
Categorii PED de echipamente:

- Presostat de presiune înaltă: categoria IV,
- Compresor: categoria II;
- Alte echipamente: art. 4§3.

#### RXP50N



## RXP60N, RXP71N





**DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN.TİC. A.Ş.**

Gülsuyu Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak, No:20, 34848 Maltepe

İSTANBUL / TÜRKİYE

Tel: 0216 453 27 00

Faks: 0216 671 06 00

Çağrı Merkezi: 444 999 0

Web: [www.daikin.com.tr](http://www.daikin.com.tr)

Copyright 2022 Daikin

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

3P645642-4G 2022.06